

altri due creditori che non l'avevano chiesto. Ma una siffatta irregolarità dell'Ufficio è irrilevante, poichè non è stata impugnata con tempestivo reclamo.

Ciò stabilito, ci si chiede se la domanda di dilazione presentata dall'escusso possa essere accolta per tutte le esecuzioni del gruppo 7014.

L'art. 123 LEF dispone che l'ufficio può differire la vendita « di tre mesi al più » a vantaggio del debitore e l'art. 19 dell'Ordinanza del Consiglio federale che mitiga temporaneamente le disposizioni dell'esecuzione forzata (del 17 ottobre 1939) prevede la possibilità di una proroga « di non oltre sette mesi, eccezionalmente di un anno. » Ora, se si vuole evitare che il debitore renda praticamente illusori questi termini massimi, a pregiudizio del creditore che ha interesse ad una sollecita realizzazione, debbesi ammettere che la proroga della vendita dei beni pignorati possa essere accordata una sola volta nel corso della stessa esecuzione (cfr. RU 49 III 92). Ne segue che il debitore, che ha perduto il beneficio della proroga perchè non ha pagato puntalmente gli acconti, non potrà più riottenere nella stessa esecuzione nemmeno per quanto concerne la vendita dei beni che l'ufficio, su domanda del creditore, ha fatto oggetto di un pignoramento complementare. Rettamente quindi l'Ufficio di Lugano ha limitato la proroga alle tre ultime esecuzioni del gruppo 7014, nelle quali non era stata ancora concessa.

Erra invece l'Autorità cantonale di vigilanza quando ritiene che la vendita chiesta in un'esecuzione, nella quale il debitore ha perduto il beneficio della proroga, non debba andare anche a favore di quelle esecuzioni dello stesso gruppo, nelle quali il debitore ha conservato un siffatto beneficio. La vendita deve invece aver luogo a vantaggio di tutte le esecuzioni formanti il gruppo di cui fa parte l'esecuzione in parola. Altrimenti ne sarebbe violato il principio della parità di trattamento dei creditori dello stesso gruppo. Sta bene che, in realtà, una tale soluzione rende caduco il beneficio della proroga in quelle

esecuzioni, nelle quali esso sussisteva ancora. Ma questo inconveniente non giustifica una deroga al principio basilare della parità di trattamento delle esecuzioni formanti lo stesso gruppo. Anzitutto debbesi considerare che l'art. 123 LEF e l'art. 19 dell'Ordinanza 17 ottobre 1939 conferiscono al debitore una semplice facoltà, mentre i creditori dello stesso gruppo hanno un diritto alla parità di trattamento. D'altra parte, al debitore non è tolta la possibilità di ovviare al suddetto inconveniente: se, con l'attivo di cui ancora dispone liberamente, può soddisfare i creditori delle esecuzioni nelle quali la proroga non è più possibile, il debitore conserva il beneficio della proroga nelle altre esecuzioni.

La Camera esecuzioni e fallimenti pronuncia:

Il ricorso è respinto.

26. Arrêt du 29 mai 1941 dans la cause Meyer.

Les biens que le débiteur désigne comme appartenant à des tiers et ceux que des tiers revendiquent ne peuvent être saisis que dans la mesure où les autres biens, meubles ou immeubles, ne suffisent pas pour couvrir la créance.

Vom Schuldner als Eigentum Dritter bezeichnete oder von Dritten angesprochene Vermögensstücke können nur gepfändet werden, soweit die andern — beweglichen oder unbeweglichen — Vermögensstücke zur Deckung der Forderung nicht ausreichen.

I beni che il debitore designa come appartenenti a terzi e quelli che terzi rivendicano possono essere pignorati soltanto nella misura in cui gli altri beni, mobili o immobili, non bastano per coprire il credito.

Au cours de diverses poursuites exercées par dame Gilberte Meyer contre son mari, Philibert Meyer, en paiement d'une pension alimentaire provisionnelle, l'office des poursuites a saisi, le 7 février 1941, un immeuble inscrit au nom du débiteur. Meyer porta plainte contre cette mesure en alléguant que la saisie aurait dû porter tout d'abord sur divers bijoux dont il se disait propriétaire, mais qui se trouvaient entre les mains de sa femme.

Cette dernière, prétendit, le 7 mai 1941, que lesdits bijoux lui appartenaient en propre.

L'autorité cantonale ayant rejeté la plainte, Meyer recourut au Tribunal fédéral.

Considérant en droit :

1. — L'art. 95 LP prévoit que la saisie porte tout d'abord sur les meubles (al. 1), puis sur les immeubles, mais seulement à défaut de meubles suffisants pour couvrir la créance (al. 2 ; cette dernière disposition réserve le cas où le créancier et le débiteur demandent que les immeubles soient saisis). Enfin, il ordonne de saisir, mais « en dernier lieu » (texte allemand : « in letzter Linie »), « les biens... que le débiteur désigne comme appartenant à des tiers et ceux que des tiers revendiquent » (al. 3). Les termes de cet article (« en dernier lieu »), ainsi que l'ordre de ses trois alinéas, indiquent clairement que le législateur a voulu faire, des biens meubles ou immeubles désignés à l'alinéa 3, une catégorie spéciale, qu'il a donc envisagé trois groupes de biens, dont il a voulu régler la saisie de telle sorte qu'elle ne puisse porter sur les objets appartenant au second et au troisième que dans la mesure où ceux du groupe précédent ne suffisaient pas à couvrir la créance. Cette solution est du reste justifiée en pratique : La saisie d'objets revendiqués ne donne pas au créancier les mêmes garanties que celle d'un bien qui est dans la propriété incontestée du débiteur. C'est pourquoi, lors de la saisie successive des meubles, puis des immeubles, le législateur a voulu que l'on exclue les biens désignés à l'art. 95 al. 3. Ceux-ci ne doivent être saisis qu'à défaut de tous les autres (cf. la solution motivée d'une manière analogue, que le Tribunal fédéral a donnée, s'agissant de la saisie de meubles uniquement : RO 37 I 182 = éd. spéc. XIV n° 16 ; 51 III 78 ; 57 III 211).

.....

La Chambre des Poursuites et des Faillites

rejette le recours.

27. **Entscheid vom 30. Mai 1941 i. S. Semler u. Gen.**

Konkurs, Abtretung bestrittener Rechtsansprüche gemäss Art. 260 SchKG :

Wird die Klage innert der von der Konkursverwaltung dafür gesetzten Frist, aber bei einem unzuständigen Richter angehoben, so darf die Abtretung nicht ohne weiteres widerrufen werden, weil jene Frist inzwischen abgelaufen sei. Die Zessionare haben Anspruch auf eine Nachfrist zur Klaganhebung am zutreffenden Gerichtsstand.

Die Abtretungsbedingungen gemäss Ziff. 6 des obligatorischen Formulars dürfen nicht dahin abgeändert werden, dass die Abtretung bei unbenutztem Ablauf der Frist von Rechts wegen dahinfalle.

Faillite, cession de droits litigieux selon l'art. 260 LP.

Lorsque l'action est introduite dans le délai fixé à cet effet par l'administration de la faillite mais à un for incompetent, la cession ne peut pas sans autre être révoquée du fait que le délai est expiré entre temps. Les cessionnaires ont droit à un délai supplémentaire pour intenter l'action au for compétent. Les conditions de cession selon le chiffre 6 de la formule obligatoire ne peuvent pas être modifiées en ce sens que la cession tombe de plein droit si le délai n'est pas utilisé.

Fallimento, cessione di diritti litigiosi a'sensi dell'art. 260 LEF.

Se l'azione è promossa entro il termine fissato a tale scopo dall'amministrazione del fallimento, ma ad un foro incompetente, la cessione non può essere senz'altro revocata pel fatto che il termine è spirato nel frattempo. I cessionari hanno diritto a un termine supplementare per promuovere l'azione al foro competente. Le condizioni di cessione a'sensi della cifra 6 del modulo obbligatorio non possono essere modificate nel senso che la cessione diventa caduca *ipso jure* se il termine è lasciato trascorrere infruttuosamente.

A. — Den Rekurrenten wurden am 20. November 1940 bestrittene Rechtsansprüche der Konkursmasse « gegen... in Zürich 1 », gemäss Art. 260 SchKG abgetreten mit folgender vom Text des obligatorischen Formulars abweichenden Fassung der Bedingung Nr. 6 : « Die Konkursverwaltung erklärt die Abtretung als annulliert, falls nicht bis 31. Dezember 1940 gerichtliche Geltendmachung erfolgt ». Nachdem die Rekurrenten am 30. Dezember 1940 beim Friedensrichteramt Zürich 1 Klage eingeleitet hatten, jedoch durch eine vom Anspruchsgegner in der Sühnverhandlung vom 13. Januar 1941 erhobene Unzuständigkeitseinrede veranlasst worden waren, am 17. Januar ein neues Sühnverfahren beim Friedens-